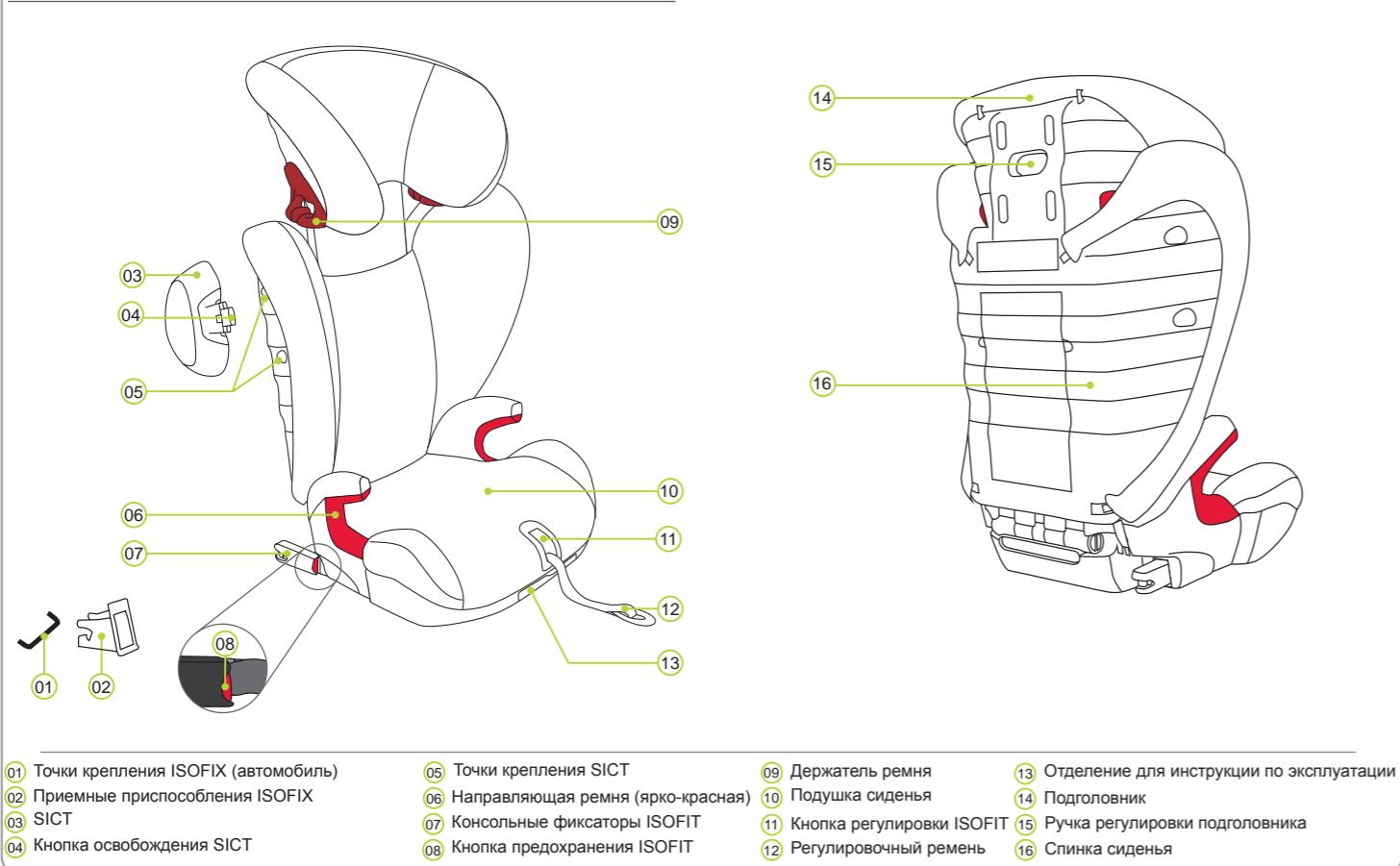


СТРАНИЦА I

1. ОБЗОРНЫЙ ЧЕРТЕЖ ИЗДЕЛИЯ



4. ПРИМЕНЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ

Пожалуйста, соблюдайте указания по использованию систем безопасности для детей в инструкции по эксплуатации Вашего автомобиля. Сиденье может использоваться в автомобилях, оснащенных системами анкерного крепления ISOFIX (см. список типов автомобилей), и в автомобилях с 3-точечным ремнем безопасности.

В инструкции по эксплуатации Вашего автомобиля найдите информацию о сиденьях, на которые разрешается устанавливать детские автомобильные сиденья в весовой категории 15–36 кг.

Для KIDFIX SL / KIDFIX SL SICT имеется официальное разрешение для двух различных вариантов установки:

Символ	Вариант установки	Тип допуска	Глава
	с помощью консольных фиксаторов ISOFIT в точках крепления ISOFIT в автомобиле. Учитывайте список типов автомобилей.	полуподвижное а)	9A
	при помощи 3-точечного ремня автомобиля	универсальное	9B

а) Это означает, что детское сиденье разрешается использовать только в автомобилях, указанных в прилагаемом списке типов автомобилей. Этот список постоянно обновляется. Последнюю версию Вы можете получить непосредственно у нас или на интернет-сайте: www.britax.eu/www.roemer.eu.

Возможные варианты использования автомобильного детского сиденья

в направлении движения	да
против движения	нет 1)
с 2-точечным ремнем	нет
с 3-точечным ремнем 2)	да
с использованием точек крепления ISOFIX (между плоскостью и спинкой сиденья)	да
на переднем сиденье	да 3)
на задних сиденьях по краям	да
на среднем заднем сиденье (с 3-точечным ремнем)	да 4)

1) Применение разрешается только на установленным против движения автомобильном сиденье (напр., в жилом фургоне, микроавтобусе), которое также допускается для транспортировки взрослого человека. Сиденье не должно быть оборудовано надувной подушкой безопасности.

2) Ремень должен иметь разрешение для эксплуатации согласно стандарту ECE R 16 (или аналогичному стандарту), свидетельством чему является, например, буква Е (e) в кружке на этикетке допуска на ремне.

3) при наличии передней надувной подушки безопасности: автомобильное сиденье сдвинут назад до конца, учитывать указания руководства по эксплуатации автомобиля.

4) Нельзя применять, если имеется только один 2-точечный ремень.

5. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Используйте только оригинальные запасные чехлы сидений BRITAX RÖMER, так как чехол сиденья является неотъемлемой составной частью автомобильного детского сиденья и выполняет важные функции по обеспечению безупречного функционирования системы. Запасные чехлы сиденья можно приобрести в специализированном магазине, продавшем Вам этот товар, или в филиале всеобщего германского автомобильного клуба.

- Чехол можно снимать и стирать мягким стиральным средством в стиральной машине, используя программу деликатной стирки (30 °C). Пожалуйста, соблюдайте указания по стирке, приведенные на этикетке чехла.
- Пластмассовые детали можно очищать мыльным раствором. Не используйте агрессивные моющие средства (например, растворители).

ОПАСНОСТЬ! Запрещается эксплуатация детского сиденья без чехла.

Снятие чехла

- Установите подголовник автомобильного сиденья в самое верхнее положение.
- Вытяните наружу крючки чехла 20 на задней стороне спинки сиденья 16.
- Снимите верхнюю часть чехла.
- Вытяните наружу петли чехла 21 на задней стороне спинки сиденья 16.
- Снимите чехол с подушки сиденья 10.

Снятие чехла подголовника

- Вытяните наружу петли чехла 21 на задней стороне подголовника 14.
- Вытяните наружу крючки чехла 20 на передней стороне спинки сиденья 16.
- Снимите чехол подголовника 14.



Надевание чехла

Чтобы надеть чехол, выполните все действия в обратном порядке.

2. ВВЕДЕНИЕ

Мы счастливы, что наше сиденье KIDFIX SL / KIDFIX SL SICT сможет стать надежным спутником Вашего ребенка на новом этапе его жизни. Для надлежащей защиты ребенка, сиденье KIDFIX SL / KIDFIX SL SICT должно устанавливаться и эксплуатироваться только в полном соответствии с настоящей инструкцией.

Если у Вас возникнут еще вопросы по эксплуатации изделия, просим обращаться в нашу фирму:

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Германия

Т.: +49 (0) 731 9345-199/-299
Ф.: +49 (0) 731 9345-210
Эл. п.: service.de@britax.com
www.britax.eu

BRITAX EXCELSIOR
LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
Великобритания

Т.: +44 (0) 1264 333343
Ф.: +44 (0) 1264 334146
Эл. п.: service.uk@britax.com
www.britax.eu

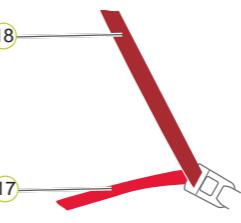
В данной инструкции используются следующие символы:

Символ	Сигнальное слово	Пояснение
	ОПАСНОСТЬ!	Опасность получения людьми тяжелых травм
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!	Опасность получения людьми легких травм
	ВНИМАНИЕ!	Опасность материального ущерба
	СОВЕТ!	Полезные указания

Указания относительно действий, которые должны выполняться в строгой последовательности, пронумерованы.

Пример:

1. Нажмите кнопку...



Цвета направляющих ремней

Чтобы лучше различать два автомобильных ремня, они выделены разными цветами. Диагональный ремень 18 темно-красного цвета, а поясной ремень 17 ярко-красный. Направляющие ремни также окрашены в соответствующие цвета.

3. РАЗРЕШЕНИЕ

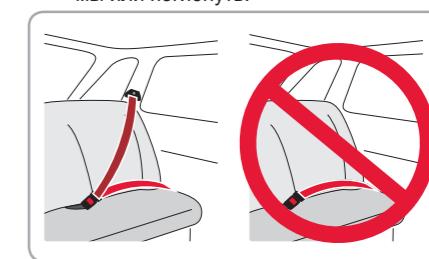
BRITAX RÖMER Автомобильное детское сиденье	Проверка и разрешение на эксплуатацию согласно стандарту ECE* R 44/04
KIDFIX SL KIDFIX XP SICT	Группа II + III Вес ребенка от 15 до 36 кг

*ECE = Европейский стандарт для оборудования для обеспечения безопасности. Автомобильное детское сиденье сконструировано, испытано и разрешено для эксплуатации в соответствии с требованиями Европейского стандарта по оборудованию для безопасности детей в автомобиле (ECE R 44/04). Знак проверки (буква Е в кружке) и номер разрешения для эксплуатации приведены на допуске к эксплуатации оранжевого цвета (наклейка на сиденье).

ОПАСНОСТЬ! При внесении изменений в конструкцию сиденья разрешение для эксплуатации утрачивает силу. Изменения могут вноситься исключительно фирмой-изготовителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Модель KIDFIX SL / KIDFIX SL SICT используется только для закрепления Вашего ребенка в автомобиле. Она абсолютно непригодна для использования в качестве сиденья или игрушки в домашних условиях.

ОПАСНОСТЬ! Никогда не закрепляйте ребенка или детское сиденье одним 2-точечным ремнем. Если ребенок пристегнут в детском сиденье только 2-точечным ремнем, то в случае аварии он может получить тяжелые травмы или погибнуть.



от 15 до 36кг

(примерно 4 - 12 лет)

britax

KIDFIX SL KIDFIX SL SICT

Инструкция по эксплуатации



2000010049 14/08

СТРАНИЦА II

7. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

⚠️ Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию и всегда держите ее при себе в предусмотренным для этого кармане 13 в детском сиденье! При передаче детского сиденья третьим лицам к нему необходимо приложить данную инструкцию!

⚠️ ОПАСНОСТЬ! Для защиты вашего ребенка

- При дорожно-транспортном происшествии в результате столкновения или наезда на препятствие со скоростью свыше 10 км/ч детское сиденье может получить повреждения, которые не всегда видны невооруженным глазом. В этом случае автомобильное детское сиденье необходимо заменить. Утилизацию поврежденного сиденья следует производить согласно предписаниям.
- Если автомобильное детское сиденье было повреждено (например, если оно упало на пол), необходимо, чтобы его проверил специалист.
- Регулярно проверяйте все важные детали на наличие повреждений. Убедитесь, что, в частности, все механические компоненты полностью исправны.
- Никогда не смазывайте детали детского сиденья маслом или консистентной смазкой.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в автомобильном детском сиденье без присмотра.
- Посадку и высадку ребенка производите только со стороны тротуара.
- Когда детское сиденье не используется, защищайте его от попадания прямых солнечных лучей. Под воздействием прямых солнечных лучей сиденье сильно нагревается. Кожа ребенка очень чувствительна и может пострадать.
- Чем плотнее ремень прилегает к телу Вашего ребенка, тем лучше ребенок защищен. Поэтому старайтесь сделать так, чтобы под ремнем не было слишком толстого слоя одежды.
- В случае длительных поездок регулярно делайте остановки, чтобы дать ребенку возможность походить, активно подвигаться и поиграть.
- Использование на заднем сиденье: Передвиньте переднее сиденье вперед так, чтобы ребенок не касался ногами спинки переднего сиденья (Опасность травмирования!).

⚠️ ОПАСНОСТЬ! Для защиты всех находящихся в автомобиле:

В случае экстренного торможения или столкновения незакрепленные предметы и не пристегнутые пассажиры могут травмировать других людей, находящихся в автомобиле. Поэтому необходимо всегда следить за тем, чтобы:

- были закреплены спинки сидений (например, зафиксировать заднее откидное сиденье);
- были зафиксированы все находящиеся в автомобиле тяжелые предметы или предметы с острыми кромками (например, на полке заднего стекла);
- все пассажиры были пристегнуты ремнями;
- детское сиденье всегда было зафиксировано, даже если Вы не везете в нем ребенка.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Меры защиты при обращении с детским сиденьем

- Запрещается использовать детское сиденье незакрепленным — даже для опробования.
- При подъеме спинки сиденья 16 ничего не должно находиться между спинкой 16 и подушкой сиденья 10. Вы (или Ваш ребенок) можете, к примеру, защемить пальцы.
- Во избежание повреждений следите за тем, чтобы автомобильное детское сиденье не оказывалось зажатым между жесткими деталями конструкции автомобиля (дверь автомобиля, направляющими сидений и т. д.).
- Храните детское сиденье в защищенном месте, когда оно не используется. Не ставьте на сиденье тяжелые предметы и не храните его в непосредственной близости от источников тепла или под прямыми солнечными лучами.

⚠️ ВНИМАНИЕ! Для защиты Вашего автомобиля

• При использовании детского сиденья на автомобильных чехлах из восприимчивых к деформациям материалов (например, из велюра, кожи и т. п.) могут появиться потертые места. Для оптимальной защиты Ваших автомобильных чехлов мы рекомендуем использовать подкладку по детскому сиденью BRITAX RÖMER из нашего набора принадлежностей.

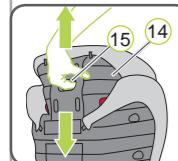
8. РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА И КРЕПЛЕНИЕ БОКОВОЙ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ SICT

Правильно отрегулированный подголовник 14 обеспечивает оптимальное положение диагонального ремня 18, и гарантирует ребенку оптимальную защиту.

Подголовник 14 должен быть отрегулирован таким образом, чтобы между плечами ребенка и подголовником 14 могли пройти два пальца.

Отрегулировать высоту подголовника в зависимости от роста ребенка можно следующим образом:

1. Возьмитесь за ручку регулировки 15 на задней стороне подголовника 14 и потянните ее вверх. Теперь подголовник разблокирован.
2. Разблокированный подголовник 14 можно установить на необходимую высоту. Как только Вы отпустите ручку регулировки 15, подголовник 14 зафиксируется со щелчком.
3. Установите детское сиденье на сиденье автомобиля.
4. Посадите ребенка в детское сиденье и проверьте высоту подголовника. Повторите эту процедуру несколько раз, пока подголовник 14 не будет установлен на правильной высоте.



Боковая подушка безопасности SICT крепится следующим образом.

Только для KIDFIX XP SICT:

Пододвиньте боковую подушку безопасности SICT 03 точками крепления к ближайшей двери автомобиля 05 и защелкните 03.

⚠️ ВНИМАНИЕ! Расстояние между боковой подушкой безопасности и дверью должно составлять около 5 мм, чтобы избежать вмятин и других повреждений облицовки двери.

9. МОНТАЖ СИДЕНИЯ

A | С системой ISOFIT + 3-точечный ремень

Сиденье KIDFIX SL / KIDFIX SL SICTочно закрепляется в автомашине с помощью консольных фиксаторов ISOFIT. Затем ребенок пристегивается в детском сиденье 3-точечным ремнем безопасности, имеющимся в автомобиле.



1. Если в Вашем автомобиле нет стандартного оснащения приемными приспособлениями ISO FIX, закрепите (прорезями вверх) два приемных приспособления 02, которые входят в объем поставки сиденья*, в соответствующих точках крепления ISO FIX 01 Вашего автомобиля.

💡 СОВЕТ! Точки крепления ISO FIX находятся горизонтальной поверхностью и спинкой сиденья.

* Приемные приспособления облегчают монтаж автомобильного детского сиденья с помощью точек крепления ISO FIX и препятствуют повреждению автомобильных чехлов. Если они не используются, снимите их и храните в защищенном месте. В автомобилях с откидывающейся спинкой сиденья приемные приспособления необходимо снимать, перед тем как откинуть спинку. Возникновение каких-либо проблем обычно бывает связано с наличием загрязнений или посторонних предметов на приемных приспособлениях или на крючках. Удалите загрязнения или инородные тела, чтобы устранить подобные проблемы.

2. Установите подголовник автомобильного сиденья в самое верхнее положение.
3. Выполните действия, описанные в главе 8 «РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА И КРЕПЛЕНИЕ БОКОВОЙ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ SICT».

4. Установите детское сиденье в направлении движения на разрешенное для использования автомобильное сиденье.
5. Удерживайте кнопку регулировки 11 ISOFIT нажатой и до конца выдвините консольные фиксаторы ISO FIX 07, расположенные не на стороне двери автомобиля .

6. Нажмите на красную кнопку предохранения ISO FIX, 08 чтобы удостовериться, что крючок контрольного фиксатора ISO FIX 07 открыт и готов для дальнейшего использования.

7. Вставьте консольный фиксатор ISO FIX 07 в приемное приспособление 02 так, чтобы фиксатор ISO FIX 07 издал щелчок.

⚠️ ОПАСНОСТЬ! Потяните за консольный фиксатор ISO FIX, 07, чтобы убедиться в надежной фиксации.

8. Удерживайте кнопку регулировки 11 ISOFIT нажатой и до конца выдвините консольные фиксаторы ISO FIX 07, расположенные у двери автомобиля .

9. Нажмите на красную кнопку предохранения ISO FIX, 08 чтобы удостовериться, что крючок контрольного фиксатора ISO FIX 07 открыт и готов для дальнейшего использования.

10. Вставьте консольный фиксатор ISO FIX 07 в приемное приспособление 02 так, чтобы фиксатор ISO FIX 07 издал щелчок.

⚠️ ОПАСНОСТЬ! Потяните за консольный фиксатор ISO FIX, 07, чтобы убедиться в надежной фиксации.

11. Потянните за регулировочный ремень 12 и отодвиньте детское сиденье назад до упора, чтобы его спинка 16 по всей площади прилегала к спинке автомобильного сиденья .

12. Потяните резко вперед автомобильное детское сиденье, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено, и снова проконтролируйте консольные фиксаторы ISOFIT 07, чтобы убедиться, что оба полностью зафиксированы.

13. Выполните действия, описанные в главе 10 «ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕБЕНКА».

⚠️ Для гарантии безопасности Вашего ребенка перед каждой поездкой убедитесь в том, что ...

- автомобильное детское сиденье с обеих сторон зафиксировано при помощи консольных фиксаторов ISOFIT 07 в точках крепления ISOFIT 01;
- автомобильное детское сиденье надежно закреплено;
- поясной ремень 17 проходит с обеих сторон через ярко-красные направляющие ремня 06 на подушке сиденья;
- диагональный ремень 18 проходит со стороны замка автомобильного ремня также через 19 ярко-красную направляющую ремня 06 на подушке сиденья;
- диагональный ремень 18 проходит через темно-красный держатель ремня 09 на подголовнике;
- боковые подушки безопасности SICT 03 установлены и используются корректно;
- диагональный ремень 18 проходит по диагонали назад;
- ремни натянуты и не перекручены;
- замок автомобильного ремня 19 не находится в ярко-красной направляющей ремня 06 на подушке сиденья.

⚠️ ОПАСНОСТЬ! Если Ваш ребенок попытается открыть красную кнопку предохранения ISO FIX 08 или замок автомобильного ремня 19 остановитесь сразу же, как только представится возможность. Проверьте правильность крепления детского сиденья и убедитесь, что Ваш ребенок правильно пристегнут. Объясните ребенку, какие его действия могут быть опасными.

КАК ОТСТЕГНУТЬ РЕБЕНКА И ДЕМОНТИРОВАТЬ СИДЕНИЕ:

Чтобы отстегнуть ребенка или демонтировать детское сиденье, выполните действия, описанные в главе 6 «ДЕМОНТАЖ СИДЕНИЯ» [СТРАНИЦА I].

10. ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕБЕНКА

KIDFIX SL SICT & KIDFIX SL:

1. Усадите ребенка в детское сиденье.
2. Вытяните автомобильный ремень и проведите его над ребенком к замку автомобильного ремня 19.

⚠️ ОПАСНОСТЬ! Проследите за тем, чтобы автомобильный ремень не был перекручен, так как иначе система натяжения ремней безопасности не сможет в полной мере выполнить свою защитную функцию.

3. Защелкните язычок в замке автомобильного ремня 19.

4. Проденьте диагональный 18 и поясной ремень 17 на стороне замка автомобильного ремня 19 в ярко-красную направляющую ремня 06 на подушке сиденья.

⚠️ ОПАСНОСТЬ! Замок автомобильного ремня 19 в любом случае не должен находиться между ярко-красной направляющей ремня 06 и подлокотником.

5. Вложите поясной ремень 17 в ярко-красную направляющую ремня на другой стороне подушки сиденья 06.

⚠️ ОПАСНОСТЬ! Поясной ремень 17 должен с обеих сторон обхватывать бедра ребенка как можно ниже.

6. Введите диагональный ремень безопасности 18 в темно-красный держатель ремня 09 на подголовнике 14, чтобы он полностью и без перекручивания вошел в держатель ремня 09.

💡 Совет! Если спинка сиденья закрывает 16 держатель ремня 09, подголовник 14 можно приподнять вверх. Теперь диагональный ремень безопасности 18 можно легко протянуть. Затем установите подголовник 14 на прежней высоте.

7. Убедитесь в том, что диагональный ремень 18 проходит над ключицей ребенка и не прилегает к шее.

💡 Совет! Высоту подголовника 14 можно подрегулировать в автомобиле.

⚠️ ОПАСНОСТЬ! Диагональный ремень 18 должен проходить по диагонали назад. Положение ремня можно отрегулировать с помощью перемещаемого регулятора направления ремня автомобиля.

⚠️ ОПАСНОСТЬ! Диагональный ремень 18 никогда не должен проходить вперед к регулятору направления ремня вперед. Если это происходит, устанавливайте автомобильное детское сиденье только на заднее сиденье автомобиля.

8. Натяните автомобильный ремень, потянув за диагональный ремень 18.

9. Выполните остальные шаги, предусмотренные для соответствующего варианта установки.

Если у Вас возникнут еще вопросы по эксплуатации изделия, просим обращаться в нашу фирму:

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Германия

BRITAX EXCELSIOR LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
Великобритания

T.: +49 (0) 731 9345-199/-299
Ф.: +49 (0) 731 9345-210
Эл. н.: service.de@britax.com
www.britax.eu

T.: +44 (0) 1264 333343
Ф.: +44 (0) 1264 334146
Эл. н.: service.uk@britax.com
www.britax.eu